

## FRONTERA CULTURAL. ARTE E IDENTIDAD CULTURAL EN LA FRONTERA HISPANO-MARROQUÍ

Amine Asselman

Facultad de Bellas-Artes de Pontevedra. Universidad de Vigo, [sdfba@uvigo.es](mailto:sdfba@uvigo.es)

### RESUMEN

La frontera no solo es una línea que separa dos estados, sino un territorio fronterizo alrededor de esa "línea" donde se establece una amplia comunicación entre países y un flujo, no siempre controlado, de las personas y de las culturas. Empujado por mi experiencia personal escogí para el proyecto "Cultura Fronteriza. Frontera Cultural" tratar la frontera entre España y Marruecos, que define a la vez una frontera colonial/nacional entre esos dos países, una frontera económica entre Europa y África, una frontera geopolítica entre Norte y Sur y una frontera religiosa entre cristianismo e islam. A través de una serie de obras pretendo mostrar otra visión sobre dicha frontera -la de una frontera cultural- que también separa dos regiones de dos países diferentes pero con la misma herencia cultural, Andalucía y el norte de Marruecos. El mosaico andalusí, o el Zellige, es un elemento clave en la representación de esta unión/separación por su abundante presencia en ambas orillas por motivos históricos. En las dos piezas que propongo, hago uso de elementos de separación y de control extraídos de la propia frontera (el alambre de espinos y los sellos de los pasaportes) mezclándolos con los elementos de unión que en este caso son los mosaicos, aportando irónicamente una estética propia a esta frontera. Con el uso que hago del mosaico en estas piezas también abro un debate cuestionando sus connotaciones históricas, religiosas e incluso políticas que se reflejan en el uso y la conservación que se hacen de este arte islámico en un lado y otro de la frontera -siendo este un punto clave en mi investigación actual que desembocara en una tesis doctoral cuyo título es "La percepción del Zellige como elemento identitario y campo de creación contemporánea" que estoy elaborando bajo la dirección del profesor Juan Carlos Meana en el programa Creación e Investigación en Arte Contemporáneo de la Universidad de Vigo-. Actualmente el mosaico andalusí forma parte de la identidad contemporánea de Marruecos mientras que en España forma parte de una identidad más ligada al "patrimonio histórico". Un reflejo de como las dimensiones políticas y religiosas actuales de esta frontera rompen cada vez más esa continuidad cultural entre estas dos regiones dando lugar a una verdadera frontera cultural.

Palabras clave: frontera, identidad, cultura, mosaico, Zellige.

## ABSTRACT

The border is not only a line separating two states, but a rather limiting territory around that "line". In it, a wide communication between countries and a flow of people and cultures, not always controlled, is established. Pushed by my personal experience, I chose for the "Border Culture. Cultural Border" project to treat the border between Spain and Morocco, since it defines both a colonial and national border between both countries, an economic border between Europe and Africa, a geopolitical border between North and South and a religious border between Christianity and Islam. Through a series of works, I intend to show another view of that frontier - the cultural border one - which also separates two regions from two different countries but with the same cultural heritage, Andalusia and northern Morocco. The Andalusian mosaic, or Zelij, is a key element in the representation of this union / separation by its abundant presence on the both shores for historical reasons. In the two pieces that I propose, I use elements of separation and control extracted from the border (the barbed wire and the passport stamps) mixing them with the elements of union which, in this case, are the mosaics; ironically giving a proper aesthetics to this border. Using the mosaic in these pieces I also open a debate questioning their historical, religious and even political connotations that are reflected in the use and conservation of this Islamic art on both sides of the border -this being a main point in my current research that leads to a doctoral thesis whose title is "The perception of the Zelij as an identity element and a field of contemporary creation" that I'm working under the direction of Professor Juan Carlos Meana in the Creation and Research in Contemporary Art program at the University of Vigo-. Currently, the Andalusian mosaic forms part of the contemporary identity of Morocco, while in Spain it forms part of an identity more closely linked to the "historical heritage". A reflection of how the current political and religious dimensions of this frontier increasingly break that cultural continuity between these two regions giving rise to a true cultural frontier.

Keywords: border, identity, culture, pattern, Zelij.

## REFERENCIAS

- Porto F. (2016). 40 días en la Frontera de Amine Asselman | The Waiting Room. *Latamuda*. Recuperado de <http://latamuda.com/40-dias-la-frontera-amine-asselman-the-waiting-room>
- Sanz Coca, Á. (2016). El talento del Magreb llega a Estampa. *Descubrir El Arte*. Recuperado de <http://www.descubrirelarte.es/2016/09/23/el-talento-del-magreb-llega-a-estampa.html>
- Vivian Murcia G. (2016). Entre la valla de Melilla y Marruecos hay... arte: Amine Asselman define su obra como una «reflexión transfronteriza». *La televisión Iberoamericana: El PortalVoz*. Recuperado de <http://www.ibe.tv/es/canal/elportalvoz/2362/Entre-la-valla-de-Melilla-y-Marruecos-hay-arte.htm>